



BRANDBOOK

MUNICÍPIO DE GONDOMAR

ANOSSAMARCA



GONDOMAR

é D'ouro

MUNICÍPIO DE GONDOMAR



ESTE MANUAL DE IDENTIDADE VISUAL DEFINE UM CONJUNTO DE REGRAS E RECOMENDAÇÕES QUE GARANTEM UMA APLICAÇÃO CORRECTA DO LOGÓTIPO. PARA SE OBTER UMA IMAGEM DE MARCA COERENTE E UNIFORME É INDISPENSÁVEL A RIGOROSA COLABORAÇÃO DE TODOS, GARANTINDO ASSIM A QUALIDADE E O SUCESSO DA IMPLEMENTAÇÃO DAS NORMAS DE UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO.

THIS BRAND BOOK DEFINES A SET OF RULES AND RECOMMENDATIONS TO ENSURE THE PROPER APPLICATION OF THE LOGO. TO ACHIEVE A CONSISTENT AND UNIFORM BRAND IMAGE IT IS INDISPENSABLE THE RIGOROUS COLLABORATION OF ALL, IN ORDER TO ENSURE THE QUALITY AND THE SUCCESSFUL IMPLEMENTATION OF STANDARDS ON THE USE OF THE LOGO.



CONSTRUÇÃO DA MARCÁ

BUILDING
THE BRAND



UNIVERSO
ICONOGRÁFICO/
VALORES
SIMBÓLICOS
ICONOGRAPHIC
UNIVERSE/
SYMBOLIC
VALUES

FORMA/MOLDURA



LETRA "G" DE GONDOMAR
NA BASE RECORTE ONDULADO
REPRESENTA O FACTOR ÁGUA "RIO"

FILIGRANA



ARTESANATO
MATÉRIA PRIMA
FACTOR HUMANO

UNIVERSO
ICONOGRÁFICO/
VALORES
SIMBÓLICOS
ICONOGRAPHIC
UNIVERSE/
SYMBOLIC
VALUES



SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO/
SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION/



GONDOMAR

é D'ouro

MUNICÍPIO DE GONDOMAR

SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO
SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION



ÁREA DE
PROTEÇÃO
PROTECCIÓN
AREA



O ESPAÇO MÍNIMO DE PROTEÇÃO CORRESPONDE À MARGEM EM TORNO DO LOGÓTIPO, DENTRO DA QUAL NÃO É PERMITIDA A INSCRIÇÃO DE TEXTO OU IMAGEM.

ESTE ESPAÇO TEM A FINALIDADE DE PROTEGER A INTEGRIDADE VISUAL DA MARCA.

THE MINIMUM CLEARANCE PROTECTION CORRESPONDS TO THE MARGIN AROUND THE LOGO, IN WHICH THE ENTRY OF TEXT AND IMAGE ARE NOT ALLOWED. THIS AREA IS INTENDED TO PROTECT THE VISUAL INTEGRITY OF THE BRAND.

ÁREA DE PROTEÇÃO PROTECTION AREA

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA.

ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO

DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA

ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.

DA MARCA DEVE EXISTIR UMA

SER PREENCHIDA POR NENHUM

A VISIBILIDADE E O IMPACTO

ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA

DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER PREENCHIDA POR NENHUM

ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO. PARA PRESERVAR AO MÁXIMO A VISIBILIDADE E O IMPACTO

DA MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA. ESTA ZONA NÃO PODERÁ

SER PREENCHIDA POR NENHUM ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.



ELEMENTO GRÁFICO OU DE TEXTO.

A MARCA DEVE EXISTIR UMA ÁREA

DE PROTEÇÃO EM TODA A VOLTA

PARA PRESERVAR AO MÁXIMO

A VISIBILIDADE E O IMPACTO

DA MARCA DEVE EXISTIR UMA

SER PREENCHIDA POR NENHUM

A VISIBILIDADE E O IMPACTO

ESTA ZONA NÃO PODERÁ SER

TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED

AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE

THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY

AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE

FILLED FOR ANY GRAPHIC

BRAND THERE MUST BE A

ELEMENT OR TEXT. TO PRE

A PROTECTED AREA ALL AR

TO PRESERVE THE MAXIMI

AREA ALL AROUND IT. THIS

THE MAXIMUM VISIBILITY

THIS AREA CAN NOT BE FIL

AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE

FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE

BRAND THERE MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC

ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE

A PROTECTED AREA ALL AROUND IT. THIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT.



E MAXIMUM VISIBILITY AND IMPACT OF THE

HIS AREA CAN NOT BE FILLED FOR ANY GRAPHIC

AND IMPACT OF THE BRAND THERE MUST BE

FILLED FOR ANY GRAPHIC ELEMENT OR TEXT.

BRAND THERE MUST BE A PROTECTED

GRAPHIC ELEMENT OR TEXT. TO PRESERVE

MUST BE A PROTECTED AREA ALL AROUND IT.

OR TEXT. TO PRESERVE THE MAXIMUM VISIBILITY

ÁREA DE
PROTEÇÃO
PROTECTION
AREA



DIMENSÕES
MÍNIMAS
IMPRESSÃO
MINIMUM
DIMENSIONS
PRINT



25 mm

A REDUÇÃO MÁXIMA DO LOGÓTIPO, DEVE TER EM CONTA A LEITURA DO MESMO. NESTE CASO A REDUÇÃO MÁXIMA É DE 25MM. O RESPEITO POR ESTAS MEDIDAS SALVAGUARDA A LEGIBILIDADE DO LOGÓTIPO EM SITUAÇÕES NORMAIS. CASO O SISTEMA DE REPRODUÇÃO, OU MATERIAL A APLICAR SEJA DE MENOR QUALIDADE, SUGERE-SE A UTILIZAÇÃO EM DIMENSÕES MAIORES.

THE MAXIMUM REDUCTION OF THE LOGO MUST TAKE IN ACCOUNT ITS READEABILITY. IN THIS CASE THE MAXIMUM REDUCTION IS 25MM. THE RESPECT OF THESE DIMENSIONS PROTECTS THE LEGIBILITY OF THE LOGO IN NORMAL SITUATIONS. IF THE SYSTEM REPRODUCTION, OR MATERIAL TO BE APPLIED IS LESS QUALITY IT IS SUGGESTED THE USE OF LARGER DIMENSIONS.

DIMENSÕES MÍNIMAS IMPRESSÃO **ÍCONE ORIGINAL**
MINIMUM DIMENSIONS PRINT **ORIGINAL ICONE**



15 mm

De **25mm a 15mm** mínimo deverá ser utilizado o **Ícone Optimizado** como se apresenta ao lado, neste caso não é constituído pela designação “Município de Gondomar”.
From **25mm to 15mm** the **Optimized Icon** should be used as shown beside, in this case is not formed by the designation "Município de Gondomar."

DIMENSÕES MÍNIMAS IMPRESSÃO **Ícone Optimizado**
MINIMUM DIMENSIONS PRINT **Optimized Icon**



NÃO UTILIZAR ESTE ÍCONE ACIMA DOS 25mm DE LARGURA
DO NOT USE THIS ICON ABOVE 25mm WIDE



INCORREÇÕES

ERRORS



UTILIZAÇÃO DE LETTERING INCORRECTO
USE OF INCORRECT LETTERING



UTILIZAÇÃO DE CORES INCORRETAS
USE OF INCORRECT COLOURS



DEFORMAÇÃO DE ELEMENTOS DO LOGÓTIPO
DEFORMATION OF THE LOGO ELEMENTS

AS MODIFICAÇÕES OU COMBINAÇÕES COM ELEMENTOS GRÁFICOS ESTRANHOS OU DE FORMA NÃO PREVISTA NESTE MANUAL PODEM ORIGINAR A PERDA DE COERÊNCIA, PREJUDICANDO A PERCEÇÃO DA IDENTIDADE EM CAUSA E COMPROMETENDO OS OBJETIVOS DA MESMA. É MUITO IMPORTANTE MANTER A INTEGRIDADE DO LOGÓTIPO SEJA QUAL FOR O SUPORTE UTILIZADO. ASSIM, AQUI É APRESENTADO ALERTAS PARA ALGUMAS INCORREÇÕES MAIS FREQUENTES. CHANGES OR COMBINATIONS WITH OTHER GRAPHIC ELEMENTS NOT PROVIDED IN THIS MANUAL MAY RESULT IN LOSS OF CONSISTENCY AND MAY HARM ITS IDENTITY COMPROMISING ITS OWN GOALS. IT IS VERY IMPORTANT TO MAINTAIN THE INTEGRITY OF THE LOGO NO MATTER THE SUPPORT USED. HERE ARE SOME EXAMPLES OF SOME OF THE MOST FREQUENT ERRORS.

INCORREÇÕES ERRORS



REFERÊNCIAS CROMÁTICAS/ VERSÃO A CORES

CHROMATIC
REFERENCES/
COLOUR VERSION



AS CORES QUE COMPÕEM O LOGÓTIPO
GONDOMAR É D`OURO DEVEM
SER REPRODUZIDAS O MAIS FIELMENTE POSSÍVEL.
COMO SE TRATA DE UMA MANCHA CROMÁTICA
COMPOSTA POR DEGRADÉS, AO LADO ENCONTRAM-SE
AS CORES ORIGINÁRIAS DESSE MESMO EFEITO PARA UMA
MELHOR COMPREENSÃO E FACILIDADE NA SUA REPRODUÇÃO.
THE COLOURS THAT MAKE UP THE Gondomar é D`ouro LOGO SHOULD
BE REPRODUCED AS FAITHFULLY AS POSSIBLE. SINCE THIS IS A SPOT COLOUR
COMPOSED OF GRADIENTS, THE COLOURS ORIGINATING FROM THAT SAME EFFECT ARE
PRESENTED ALONGSIDE FOR A BETTER UNDERSTANDING AND EASE OF REPRODUCTION.

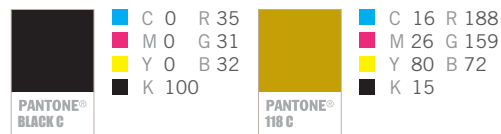
REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO A CORES / QUADRICROMIA
CHROMATIC REFERENCES / FOUR COLOUR PROCESS

C 30 R 154 M 41 G 122 Y 93 B 48 K 21	C 5 R 243 M 12 G 216 Y 59 B 129 K 0	C 0 R 35 M 0 G 31 Y 0 B 32 K 100	C 16 R 188 M 26 G 159 Y 80 B 72 K 15
PANTONE® 133 C	PANTONE® 128 C	PANTONE® BLACK C	PANTONE® 118 C



AS CORES QUE COMPÕEM O LOGÓTIPO
GONDOMAR É D'OURO DEVEM
SER REPRODUZIDAS O MAIS FIELMENTE POSSÍVEL.
COMO SE TRATA DE UMA MANCHA CROMÁTICA
COMPOSTA POR DEGRADÉS, AO LADO ENCONTRAM-SE
AS CORES ORIGINÁRIAS DESSE MESMO EFEITO PARA UMA
MELHOR COMPREENSÃO E FACILIDADE NA SUA REPRODUÇÃO.
THE COLOURS THAT MAKE UP THE GONDOMAR É D'OURO LOGO SHOULD
BE REPRODUCED AS FAITHFULLY AS POSSIBLE. SINCE THIS IS A SPOT COLOUR
COMPOSED OF GRADIENTS, THE COLOURS ORIGINATING FROM THAT SAME EFFECT ARE
PRESENTED ALONGSIDE FOR A BETTER UNDERSTANDING AND EASE OF REPRODUCTION.

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO A CORES / DUAS CORES
CHROMATIC REFERENCES / TWO COLOUR VERSION





REFERÊNCIAS
CROMÁTICAS/
VERSÃO CORES
COMPLEMENTARES

CHROMATIC
REFERENCES/
ADDITIONAL
COLOR VERSION

SÃO CONSIDERADAS CORES COMPLEMENTARES TODAS AQUELAS QUE NÃO PERTENCEM AO UNIVERSO DAS CORES INSTITUCIONAIS GONDOMAR É D`OURO. A ESCOLHA DAS CORES DIRECTAS PRATA PANTONE 877 C E OURO PANTONE 871 C SÓ SERÁ FEITA EM CASOS ESPECIAIS, TAIS COMO BROCHURAS PRESTÍGIO, CONVITES, POSTAIS EM SUMA, TODO O TIPO DE APLICAÇÕES IMPRESSAS PARA EVENTOS INSTITUCIONAIS. COMPLEMENTARY COLORS ARE THOSE THAT NOT BELONG TO THE WORLD OF THE INTITUTIONALS COLORS GONDOMAR É D`OURO. THE CHOICE OF DIRECT COLORS SILVER PANTONE 877 C AND GOLD PANTONE 871 C ONLY SHOULD BE USE IN SPECIAL CASES SUCH AS PRESTIGE BROCHURES, INVITATIONS, CARDS AND ALL KINDS OF PRINTED APPLICATIONS FOR INSTITUTIONAL EVENTS.

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO CORES COMPLEMENTARES
CHROMATIC REFERENCES / ADDITIONAL COLOR VERSION





REFERÊNCIAS
CROMÁTICAS/
VERSÃO
MONOCROMÁTICA
CHROMATIC
REFERENCES/
MONOCHROME
VERSION



GONDOMAR
é D ouro

MUNICÍPIO DE GONDOMAR



QUANDO O LOGÓTIPO É UTILIZADO A PRETO OU SOBRE UM FUNDO PRETO ESTE DEVERÁ SER CONSTITUÍDO POR 100% BLACK.

A UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO EM PRETO E BRANCO DEVE SER EVITADA SEMPRE QUE POSSÍVEL. A SUA UTILIZAÇÃO É RESTRITA AOS MEIOS IMPRESSOS A PRETO (EX: JORNAIS, FAXES, ETC.).

WHEN THE LOGO IS USED ON A BLACK BACKGROUND, BLACK SHOULD BE 100% BLACK COMPOSED. THE USE OF THE LOGO IN BLACK AND WHITE SHOULD BE AVOIDED. ITS USE IS RESTRICTED TO MEDIA PRINTED IN BLACK (EG: NEWSPAPERS, FAXES, ETC..).

REFERÊNCIAS CROMÁTICAS / VERSÃO MONOCROMÁTICA
CHROMATIC REFERENCES / MONOCHROME VERSION



COMPORTAMENTO
SOBRE FUNDOS
DE COR E IMAGEM
BEHAVIOUR ON COLOUR
AND IMAGE BACKGROUNDS



O LOGÓTIPO VARIA ENTRE AS VERSÕES BRANCO E PRETO, DEPENDENDO DO CONTRASTE EM RELAÇÃO AO FUNDO. PARA FUNDOS CLAROS, DEVE SER UTILIZADO O LOGÓTIPO A PRETO, PARA FUNDOS ESCUROS DEVE SER UTILIZADO O LOGÓTIPO A BRANCO. DEPENDENDO DO CONTRASTE EM RELAÇÃO AO FUNDO FOTOGRÁFICO APLICAM-SE AS REGRAS MAIS À FRENTE EXEMPLIFICADAS.

THE LOGO CHANGES BETWEEN WHITE AND BLACK VERSIONS, DEPENDING ON THE BACKGROUND CONTRAST. FOR LIGHT BACKGROUNDS IT SHOULD BE USED THE LOGO IN BLACK, FOR DARK BACKGROUNDS IT SHOULD BE USED THE LOGO IN WHITE. DEPENDING ON THE CONTRAST WITH THE PHOTOGRAPHIC BACKGROUND THE FOLLOWING RULES SHOULD BE APPLIED.

COMPORTAMENTO SOBRE FUNDOS DE COR
BEHAVIOUR ON COLOUR BACKGROUNDS



COMPORTAMENTO
SOBRE FUNDOS
DE COR E IMAGEM
BEHAVIOUR ON
COLOUR AND
IMAGE BACKGROUNDS



SÍMBOLO/
LOGÓTIPO/
DESIGNAÇÃO/
VERSÃO HORIZONTAL
SYMBOL/
LOGOTYPE/
DESIGNATION/
HORIZONTAL VERSION

TODAS AS REGRAS ATRÁS DESCRITAS PARA O LOGÓTIPO (VERSÃO VERTICAL), DEVEM SER CONSIDERADAS AQUANDO A UTILIZAÇÃO DO LOGÓTIPO (VERSÃO HORIZONTAL). ESTA VERSÃO DEVE SER UTILIZADA APENAS QUANDO A SUA APLICAÇÃO PERMITA UM GANHO DE VISIBILIDADE E IMPACTO, BEM COMO JUNTO DE VERSÕES HORIZONTAIS DE OUTROS LOGÓTIPOS.

ALL THE RULES AGO DESCRIBED FOR THE LOGO (VERTICAL VERSION) SHOULD BE CONSIDERED WHEN USING THE LOGO (HORIZONTAL VERSION). THIS VERSION SHOULD BE USED ONLY WHEN THE APPLICATION ALLOWS FOR INCREASED VISIBILITY AND IMPACT, OR ALONGSIDE HORIZONTAL VERSIONS OF OTHER LOGOS.

SÍMBOLO / LOGÓTIPO / DESIGNAÇÃO / VERSÃO HORIZONTAL
SYMBOL / LOGOTYPE / DESIGNATION / HORIZONTAL VERSION



MUNICÍPIO DE GONDOMAR

GONDOMAR
é D'ouro



PEÇAS
INSTITUCIONAIS
INSTITUTIONAL
PIECES



PRAÇA MANUEL GUEDES - 4420-193 GONDOMAR - TELF. 224 660 500 | FAX 224 660 566
WWW.CM-GONDOMAR.PT

PRAÇA MANUEL GUEDES
4420-193 GONDOMAR
TELF. 224 660 500
FAX 224 660 566
WWW.CM-GONDOMAR.PT

TODAS AS PEÇAS AQUI APRESENTADAS TÊM A PARTICULARIDADE DA IMPRESSÃO DO ÍCONE E DA DESIGNAÇÃO “D`OURO” SEREM EM TERMO-ESTAMPAGEM, ESTAS SÃO DE EXCLUSIVO USO DA PRESIDÊNCIA (EXECUTIVO CAMARÁRIO), ACONSELHA-SE A UTILIZAÇÃO DO PAPEL ESPECIAL, “CONQUEROR LAID”, 90G PAPEL DE CARTA, 120G ENVELOPE E 300G CARTÃO VISITA. ALL PIECES PRESENTED HERE HAVE THE PARTICULARITY OF THE ICON AND THE DESIGNATION “D`OURO” BEING IN GOLDEN THERMO-STAMPING PRINT, THEY BELONG EXCLUSIVELY TO THE PRESIDENCY (TOWN EXECUTIVE), SHOULD BE USED THE FINE PAPER, “CONQUEROR LAID”, 90G LETTERHEAD TEMPLATE, 120G ENVELOPE AND 300G BUSINESS CARD.

PEÇAS INSTITUCIONAIS / ESTACIONÁRIO EXECUTIVO
INSTITUTIONAL PIECES / EXECUTIVE STATIONARY



PARA AS PEÇAS AQUI APRESENTADAS ACONSELHA-SE
A UTILIZAÇÃO DO PAPEL “IOR” 90G PARA O PAPEL DE CARTA E ENVELOPE,
PARA O CARTÃO VISITA ACONSELHA-SE O PAPEL “COUCHÉ MATE” 350G.
FOR THE PIECES HERE PRESENTED SHOULD BE USED THE “IOR” PAPER 90G FOR THE LETTERHEAD
TEMPLATE AND ENVELOPE, FOR THE BUSINESS CARD SHOULD BE USED THE “COUCHÉ MATE” 350G.

PEÇAS INSTITUCIONAIS / ESTACIONÁRIO
INSTITUTIONAL PIECES / STATIONARY



PRAÇA MANUEL GUEDES - 4420-193 GONDOMAR
TELEF. 224 660 500 | FAX 224 660 566
WWW.CM-GONDOMAR.PT

PRAÇA MANUEL GUEDES - 4420-193 GONDOMAR
TELEF. 224 660 500 | FAX 224 660 566
WWW.CM-GONDOMAR.PT



NOME
CONTACTO

PRAÇA MANUEL GUEDES
4420-193 GONDOMAR
TELEF. 224 660 500
FAX 224 660 566

WWW.CM-GONDOMAR.PT



PEÇAS
INSTITUCIONAIS/
SACO
INSTITUTIONAL
PIECES/
BAG



PRAÇA MANUEL GUEDES - 4420-191 GONDOMAR - TEL: 224 660 100 | FAX 224 660 166
WWW.CM-GONDOMAR.PT



PEÇAS
INSTITUCIONAIS/
CAPA PROPOSTA
INSTITUTIONAL
PIECES/
PROPOSAL CASE



PRAÇA MANUEL GUEDES - 4420-193 GONDOMAR - TEL: 224 660 100 | FAX 224 660 566
WWW.CM.GONDOMAR.PT



PEÇAS
INSTITUCIONAIS/
CAPA PROCESSO
INSTITUTIONAL
PIECES/
PROCESS CASE



MUNICÍPIO DE GONDOMAR ©2018